

JK: 314.030-15/2016.

JEGYZŐKÖNYV

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. december 12. napján 08 óra 30 perces kezdettel megtartott ülésén.

Helyszín: Bükkszentlászló, Közösségi Ház

Jelen vannak: Bárány Péter elnök, Csipkés Ferenc elnök-helyettes és Eszláriné Markó Mónika testületi tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:

Dr. Hajdu-Harsányi Zoltán jogi ügyintéző a jegyző képviselője, Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző, Csapó Andrásné pénzügyi ügyintéző

Bárány Péter elnök: Anyanyelvén és magyarul is köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 3 tagja megjelent, így az ülés határozatképes, amelyet megnyit.

Elsőként a jegyzőkönyvvezető, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyéről kell döntenük. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, jegyzőkönyv-hitelesítőnek Eszláriné Markó Mónikát javasolja megválasztani. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Testület a javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta és megbízza Sipos Melindát a jegyzőkönyvvezetői, Eszláriné Markó Mónikát a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátásával.

Bárány Péter elnök: Ismerteti a meghívó szerinti napirendi javaslatokat. Megkérdezi képviselőtársait, hogy van-e javaslat, észrevétel a napirenddel kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak az ülés napirendjéről.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét.

Napirendi pontok:

1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata 2016. évi költségvetésének módosítására

Előterjesztő: Elnök

2. Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására

Előterjesztő: Elnök

3. Egyebek

1. napirend: Javaslát Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata 2016. évi költségvetésének módosítására

Bárány Péter elnök: Többször ismertették már azt, hogy miért van szükség a költségvetés módosítására. Az első ülésük alkalmával mindig arról döntenek, amely információ már a rendelkezésükre áll, vagyis, hogy milyen bevételekkel számolnak. Adott esetben már konkrét bevételekkel tudnak számolni, például az országos önkormányzat költségvetésében, az országos költségvetésben, valamint a város költségvetésében is megállapítják azokat az összegeket, amelyeket a nemzetiségi önkormányzatok részére is támogatásként nyújtanak. Ez az összeg nem fedezné az egész éves munkájához szükséges pénzügyi fedezetet, ezért menetközben érkeznek különböző összegek, amelyek beérkezését követően a negyedévek során a költségvetés módosítására van szükség. A költségvetésben nem tervezhetnek hiányt. Így ha ismerik a bevételi forrásokat, akkor azoknak megfelelően a kiadásait is meg kell tervezni. Alapvető dolgokat terveznek kiadásként, működési, dologi és személyi jellegű kiadásokkal rendelkeznek, valamint alkalmanként beruházási kiadással számolnak. Az előző ülésük alkalmával 7 millió 240 ezer 61 forint volt a bevételük. Ez azóta bővült, köszönhetően a korábban említett, év közben beérkező összegeknek. Megérkezett a feladatalapú támogatás, 283 ezer forint, 500 ezer forint települési önkormányzati támogatás, valamint a munkaügyi központtól 663 ezer forintot kaptak a közfoglalkoztatottak foglalkoztatására. Így a bevételek módosított főösszege 8 millió 642 ezer 484 forintra emelkedett. Nemzetiségi önkormányzatuk nem csak a saját működésére biztosít pénzügyi fedezetet, hanem közösségi házat és művelődési házat üzemeltet, amelyeknek a fenntartására pénzügyi forrásokat szükséges biztosítani a városnak, ezért magasabb a bevételük más nemzetiségi önkormányzatokénál. Részletesen ismerteti a kiadási tervezetet. Hangsúlyozza, hogy tervezetről van szó, a jövőben történhet változás az összegekben az év hátralévő részében. A beruházások pályázatokból állnak össze, amelyeket a munkaügyi központhoz kell benyújtani és szigorúan el kell velük számolni. Megkérdezi képviselőtársait, hogy van-e kérdésük, észrevételük a napirenddel kapcsolatban. Részletesen ismerteti a határozati javaslatot. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-45/2016.(XII.12.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „Javaslát Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata 2016. évi költségvetésének módosítására” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata 2016. évi költségvetésének módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az SZ-3/2016. (III.4.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2016. évi módosított költségvetését

	5.288.484 Ft	Költségvetési bevétellel
	8.642.484 Ft	Költségvetési kiadással
	3.354.000 Ft	Költségvetési egyenleggel
Ebből:	3.354.000 Ft	működési egyenleggel

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételeivel 3.354.000 Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat 2.2, 2.3, 2.4., 2.5. és 2.7. pontjainak mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

- A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.
- A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.
- A határozat 2/1. melléklete helyébe e határozat 2/1. melléklete lép.
- A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.
- A határozat 4. melléklete helyébe e határozat 4. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

4. A költségvetési határozat 2016. december 13. napján lép hatályba.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Kabinet
<u>Határidő:</u>	azonnal

/A határozat mellékletei a jegyzőkönyv mellékletét képezik./

2. napirend: Javaslát az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására

Bárány Péter elnök: Az előző testületi ülésük óta a Művelődési Házban tisztasági festést végeztek, valamint az ablakok üvegezése is megtörtént.

2016. december 10. napján Mikulás Estet tartottak, amely a hagyományaihoz híven ebben az évben is nagyon sikeres volt, ezt a szülők is megerősítették, valamint a gyermekeken is látszott az öröm. A gyermekek már hónapokkal korábban kérdezik a szülőket, hogy mikor kerül sor az eseményre. A gyermekek szép számmal voltak jelen, az óvodások nagyszerű műsort mutattak be, valamint a fellépők szintén mikulás váró műsorral szolgáltak. Minden évben igyekeznek más műsorral készülni.

Eszláriné Markó Mónika: Elmondja, hogy közel száz gyermek volt jelen az ünnepségen.

Bárány Péter elnök: Interetnikus Találkozón vettek részt Sátoraljaújhelyen, ahol jelen volt Dr. Latorczai Csaba államtitkár, valamint Fuzik János, a szlovák nemzetiségek parlamenti szószólója és az Országos Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, Hollerné Racskó Erzsébet. Ez a találkozó a megyében működő nemzetiségi önkormányzatoknak szólt. Elhangzott a találkozón az, hogy 2017. évre pályázatot lehet benyújtani, amelyek négy témában vannak megjelölve, amelyeket részletesen ismertet. Kéri, hogy a jövőben gondolják végig ezen lehetőségeket.

Tájékoztatásul elmondja, hogy úgy értesült, hogy 2017. január 15. napjáig kell elszámolni a feladatalapú támogatásokkal, amely határidőt szükséges betartani, mert ellenkező esetben eleshetnek a nemzetiségi önkormányzatok a további támogatástól. A 2017. évre kapott támogatással már nem kell 2018 januárjában elszámolni, hanem elegendő lesz azzal 2018 decemberéig elszámolni.

A Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat ülésére és ünnepi közmeghallgatására 2016. december 15. napján kerül sor Sátoraljaújhelyen, amelyen részt kívánnak venni.

Ranyecen, amely egy szlovák település, a szlovákság országos szinten vett részt egy megbeszélésen, amelyen előadást tartottak „Hogyan tovább, magyarországi szlovákok?” címmel. Színvonalas előadás volt, megfelelő előadókat hívtak meg és minden nemzetiségi önkormányzat elmondhatta a helyi problémáit és tanulságait, amelyből tanulhattak a többiek.

2016. december 16. napján karácsonyi rendezvényt bonyolítanak le, amelyen gyermekek részére lesz műsor, majd ezután kerül sor az óév búcsúztatóra, amely az idősebbeknek szól. Örül annak, hogy az idősebb és a fiatalabb generációnak is tudnak lehetőséget biztosítani arra, hogy elbúcsúztassák az óévet. A közösségi házban és a művelődési házban is lesz rendezvény.

2016. december 8. napján Miskolcon részt vettek a Nemzetiségek Napján.

Kéri, hogy szavazzanak a szóbeli beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a szóbeli beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-46/2016.(XII.12.) határozata:

Tárgy: Elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadása, valamint a 2016. évben hátralévő eseményekkel kapcsolatos döntések meghozatala

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az alábbi eseményeken vett részt:

- 2016. december 8. napján Interetnikus Találkozó Sátoraljaújhelyen
- 2016. december 8. napján Nemzetiségek Napja Miskolcon

- 2016. december 10. napján Mikulás Est
- „Hogyan tovább, magyarországi szlovákok?” című előadás Ranyecen

A Képviselő-testület az elnök által nyújtott szóbeli beszámolót megismerte, annak tartalmával egyetért és elfogadja azt.

2. A Képviselő-testület 2016. évben az alábbi eseményeken kíván részt venni:

- 2016. december 15. napján Megyei Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat ülése és ünnepi közmeghallgatása Sátoraljaújhelyen
- 2016. december 16. napján karácsonyi rendezvényt és óév búcsúztatót rendez.

3. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a további intézkedések megtételére.

4. A Képviselő-testület a rendezvények költségeit a 2016. évi költségvetése terhére biztosítja.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Kabinet
<u>Határidő:</u>	azonnal

3. napirend: Egyebek

Bárány Péter elnök: Korábban szó volt arról, hogy nincs számítógépünk és igény van egy új beszerzésére. Már akkor is egyetértés volt közöttük ebben az ügyben, azonban még nem hoztak róla határozatot. Javasolja, hogy vásárolják meg az új számítógépet, lehetőleg december 18. napjáig annak érdekében, hogy könnyebb legyen az elszámolás. Az új készülék szükséges a munkájukhoz, például a szöveges beszámolók, vagy az elszámolások elkészítéséhez, levelezések lebonyolításához.

Csipkés Ferenc elnök-helyettes: Javasolja, hogy karácsony előtt kerüljön sor a vásárlásra annak érdekében, hogy a karácsonyi kedvezményeket igénybe tudják venni.

Csapó Andrásné: Tájékoztatásul elmondja, hogy 100 ezer forintos összeg felett három árajánlat szükséges.

Bárány Péter elnök: Kéri, hogy szavazzanak a szóbeli javaslat elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a szóbeli javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének SZ-47/2016.(XII.12.) határozata:

Tárgy: Számítógép vásárlása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Szlovák Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete számítógépet vásárol, amelynek költségét a 2016. évi költségvetése terhére biztosítja.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a további intézkedések megtételére.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Kabinet
<u>Határidő:</u>	azonnal

Csipkés Ferenc elnök-helyettes: Elmondja, hogy évek óta beszélnek arról, hogy mind a közösségi ház, mind a művelődési ház tetőszerkezete egyre rosszabb, keresik erre a forrásokat.

Bárány Péter: Tájékoztatásul elmondja, hogy az előző ülésük alkalmával már hoztak döntést ezzel kapcsolatosan. Sátoraljaújhelyen a találkozón felvetette a közösségi ház problémáját, amelyre azt a választ kapta, hogy keressék meg azt a lehetőséget, hogy az önkormányzat hajlandó lenne-e arra, hogy átadja az üzemeltetést az országos önkormányzat részére és így sokkal nagyobb pályázati lehetőségekhez juthatnak. Azonban mivel ez a létesítmény Miskolc város önkormányzatának tulajdona, így a felújítási munkálatokat neki kellene elvégeznie. Az is felmerült, hogy felvegyenek valakit az üzemeltetésre, azonban ez az éven már nem fog megvalósulni. A jövőre vonatkozóan szükséges átgondolkodni a lehetőségeket, leülni Kiss Gábor alpolgármester úrral beszélgetni erről, vagy Dr. Menyhárt Szabolcs osztályvezetőt megkeresni azzal, hogy hogyan lehetne ezt megvalósítani. Ezt követően pedig összeülnének az országos önkormányzattal és a helyi önkormányzattal. Volt példa arra, hogy iskolát vett át és működtet az országos nemzetiségi önkormányzat

Megkérdezi, hogy van-e egyéb javaslat, észrevétel az „Egyebek” napirenden belül. Megállapítja, hogy nincs. Bejelenti, hogy a mai ülésük végéhez értek, megköszöni a jelenlévők munkáját. Az ülést 9 óra 10 perckor bezárja.

K. m. f.

Bárány Péter
elnök

Eszláriné Markó Mónika
jegyzőkönyv-hitelesítő

Dr. Hajdu-Harsányi Zoltán
jogi ügyintéző

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Alakszai Zoltán
jegyző